

Jer

Chapter 52

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

בֶּן־עֲשָׂרִים וְאַתְּתָ שָׁנָה צָדְקִיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וְאַתְּתָ שָׁנָה מְלָךְ 1
-儿子 -和-一 二十 西底家 在-他作王时 岁 和-一 十 他作王
H0853 H0259 H6242 H6667 H8141 H0259 H6242
בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ [חַמִּיטָל] (חַמּוּטָל) בַּת־יְרֵמְיָהוּ מַלְבָּנָה׃
-在-耶路撒冷 -和-名字 他母亲的 哈慕他 哈慕他 (哈慕他) -女儿 耶利米的 -从-立拿
H3389 H8034 H0517 H2537 H2537 H1323 H3414 H3841

西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。

וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוֹיָקִים׃ 2
-和-他行了 -那-恶 -在-眼中 耶和华的 -如同-一切 那- 行了 约雅敬
H3605 H3068 H3605

西底家行耶和华中看为恶的事，是照约雅敬一切所行的。

וְכִי עָלָ־אָף יְהוָה וַיְהִי־הָיָה בִּירוּשָׁלַם וַיְהוּדָה עַד־הַשְּׁלִיכוֹ אוֹתָם מֵעַל 3
-因为 由于- 耶和华的 发生了 在-耶路撒冷 和-犹大 直到- 他赶逐 他们 -从-
H0639 H3068 H1961 H3389 H3063 H5704 H7993 H0853
פָּנָיו וַיִּמְרֹד צָדְקִיָּהוּ בְּמֶלֶךְ בָּבֶל׃
他面前 -和-背叛了 西底家 向-王 巴比伦的
H6440 H4775 H6667 H4428 H0894

因此耶和华的怒气在耶路撒冷和犹大发作，以致将人民从自己的面前赶出。

וַיְהִי־וַיִּהְיֶה בַּשָּׁנָה הַתְּשֻׁעִית לְמָלְכוֹ בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בָּא 4
-和-发生了 -在-年 -那-第九 向-他作王时 在-月 在-第十 在-第十 向-月的 来了
H1961 H8141 H8671 H2320 H6224 H6218 H2320 H0935
נְבוּצַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל הוּא וְכָל־חֵילוֹ עָלָ־יְרֵשָׁלַם וַיַּחֲנוּ וַיִּתְּנוּ עָלֶיהָ 5
尼布甲尼撒 王- 巴比伦的 他 -和-全- 军队他的 攻- 耶路撒冷 和-他们安营 对着它
H5019 H4428 H0894 H1931 H3605 H2428 H3389 H2583
וַיִּבְנוּ וַיִּבְנוּ עָלֶיהָ דִּיק סָבִיב׃
-和-他们建造了 对着它 围墙 四围
H1129 H1785 H5439

西底家背叛巴比伦王。他作王第九年十月初十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻击耶路撒冷，对城安营，四围筑垒攻城。

וַתָּבֵא וַתָּבֵא הָעִיר בְּמִצּוֹר עַד־עָשְׂתִי עָשְׂתִי שָׁנָה לְמֶלֶךְ צָדְקִיָּהוּ׃ 5
-和-进入了 -那-城 -在-围困中 直到 十 一 年 向-王 西底家的
H0935 H4692 H5704 H6249 H6240 H8141 H4428 H6667

于是城被围困直到西底家王十一年。

בַּחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי בַּתְּשֻׁעָה לַחֹדֶשׁ וַיַּחֲזֶק וַיַּחֲזֶק הָרָעָב וְלֹא־הָיָה לָחֶם 6
在-月 在-第四 在-第九 向-月的 和-加重了 那-饥荒 和-没有 有 粮食
H2320 H7243 H8672 H2320 H7458 H2388 H3808 H1961 H3899
לְעַם הָאָרֶץ׃
-向-民 那-地的
H0776

四月初九日，城里有大饥荒，甚至百姓都没有粮食。

וַתִּבְקַע הָעִיר וְכָל-אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה יָבְרוּחָו וַיֵּצְאוּ מֵהָעִיר לַיְלָה דְרָדָךְ	7
路 夜間 -從-城 -和-他們出去了 逃跑了 -那-戰爭的 人 -和-全- -那-城 -和-被攻破了	
H1870 H3915 H3318 H1272 H4421 H0376 H3605 H1234	
שַׁעַר בֵּין-הַחֻמּוֹת אֲשֶׁר עָל-גֵּן הַמֶּלֶךְ וְכַשְׂדִּים עַל-הָעִיר סָבִיב	
四圍 -那-城 在- -和-迦勒底人 -那-王的 園子 靠- 那 -那-兩城牆 -在-之間 門	
H5439 H3778 H4428 H1588 H2346 H0996 H8179	

וַיֵּלְכוּ דְרָדָךְ הָעִרְבָה:
-和-他們走了 路 -那-亞拉巴的
H1870 H3212 H6160

城被攻破，一切兵丁就在夜间从靠近王园两城中间的门，出城逃跑；迦勒底人正在四围攻城。他们就往亚拉巴逃去。

וַיִּרְדְּפוּ חֵיל-כַּשְׂדִּים אַחֲרָיו הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁגּוּ אֶת-צִדְקִיָּהוּ בְּעֶרְבַת יְרִיחוֹ	8
跟-在 迦勒底人的 军队- -和-追上了 -那-王的 耶利哥	
H3778 H2428 H7291 H4428 H0853 H5381 H3405 H6160 H6667	
וְכָל-חֵילוֹ נִפְצוּ מֵעָלָיו:	
-和-全- 军队他的 分散了 -从-他	
H2428 H3605	

迦勒底的军队追赶西底家王，在耶利哥的平原追上他。他的全军都离开他四散了。

וַיִּתְפְּשׂוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ אֶל-מֶלֶךְ בָּבֶל רַב־לְתָהּ בְּאַרְץ יְרִיחוֹ	9
-和-他们捉住了 -那-王 - -和-他们带上去 他 到- 王 巴比伦的 利比拉 -在-地 耶利哥	
H4428 H0853 H8610 H4428 H0853 H5927 H0853 H4428 H0413 H0853 H0894 H7247 H0776	
חֲמַת הַיְּהוּדָה וַיְדַבֵּר אֵתוֹ מִשְׁפָּטִים:	
哈马的 -和-他宣告了 对他 审判	
H2574 H1696 H0854 H4941	

迦勒底人就抓住王，带他到在哈马地利比拉的巴比伦王那里；巴比伦王便审判他。

וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶת-בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ לְעֵינָיו וְגַם אֶת-כָּל-שָׂרָיו	10
-和-杀了 王- 巴比伦的 - 儿子们 - 西底家的 在-眼前他的 -和-也 - 全- 首领	
H4428 H0894 H0853 H6667 H0853 H0894 H1571 H0853 H3605 H8269	
וַיְהוּדָה שָׁחַט בְּרַב־לְתָהּ:	
犹大的 杀了 在-利比拉	
H3063 H7247	

巴比伦王在西底家眼前杀了他的众子，又在利比拉杀了犹大的一切首领，

וְאֶת-עֵינָיו צִדְקִיָּהוּ עָוָר וַיִּאֶסְרֵהוּ בְּנַחֲשָׁתִים וַיְבִאֵהוּ מֶלֶךְ-בָּבֶל	11
-和- 眼睛 西底家的 他弄瞎了 -和-他用锁链绑了他 在-铜链中 -和-带了他 王- 巴比伦的	
H0853 H6667 H5786 H0631 H0935 H4428 H0894	
וַיִּתְּנֵהוּ [בבית-] (בית-) הַפְּקָדָת עַד-יּוֹם מוֹתוֹ:	
-和-安置了他 (家-) -那-被监禁的 直到- 他死的	
H5414 H1004 H6486 H5704 H3117 H4194	

并且刺了西底家的眼睛，用铜链锁着他，带到巴比伦去，将他囚在监里，直到他死的日子。

12 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּעֶשְׂרֵי לַחֹדֶשׁ הִיא שְׁנַת תְּשַׁע־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ 12
 -和-在-月 -那-第五 -在-第十 -向-月的 那 年 十- 九 年 年
[H2320](#) [H2549](#) [H6218](#) [H2320](#) [H1931](#) [H8141](#) [H8672](#) [H6240](#) [H8141](#) [H4428](#)

וּבִּוְרָאֵן נְבוּכַדְרֶאֱצַר מֶלֶךְ־ בָּבֶלָאָּבָא נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טְבָחִים עָמַד לִפְנֵי מֶלֶךְ־ 12
 尼布甲尼撒 王- 巴比伦的 来了 尼布撒拉旦 长- 护卫兵的 站立 在-面前 王-
[H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0935](#) [H5018](#) [H2876](#) [H5975](#) [H6440](#) [H4428](#)

בִּירוּשָׁלַם: בָּבֶלָּבִירוּשָׁלַם: 12
 -在-耶路撒冷 巴比伦的
[H3389](#) [H0894](#)

巴比伦王尼布甲尼撒十九年五月初十日，在巴比伦王面前侍立的护卫长尼布撒拉旦进入耶路撒冷，

13 וַיִּשְׂרַף אֶת־ בֵּית־ יְהוָה וְאֶת־ בֵּית־ הַמֶּלֶךְ וְאֶת־ כָּל־ הַבָּתִּים וְיִרוּשָׁלַם 13
 -和他-烧了 殿- 耶和华的 家 -和- 那-王的 全- 房屋 耶路撒冷的
[H8313](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3389](#)

וְאֶת־ כָּל־ בֵּית־ הַגְּדֹלִים שָׂרַף בְּאֵשׁ: 13
 -和- 全- 家 -那-大的 他烧了 在-火中
[H0853](#) [H3605](#) [H8313](#) [H0784](#)

用火焚烧耶和华的殿和王宫，又焚烧耶路撒冷的房屋，就是各大户家的房屋。

14 וְאֶת־ כָּל־ חֻמּוֹת יִרוּשָׁלַם סָבִיב נִתְצַו כָּל־ חֵיל כְּשָׂרִים אֲשֶׁר אֶת־ רַב־ 14
 -和- 全- 城墙 耶路撒冷的 四围 拆毁了 全- 军队 迦勒底人的 那 与- 长-
[H0853](#) [H3605](#) [H2346](#) [H3389](#) [H5439](#) [H5422](#) [H3605](#) [H2428](#) [H3778](#) [H0854](#)

טְבָחִים: טְבָחִים 14
 护卫兵的
[H2876](#)

跟从护卫长迦勒底的全军就拆毁耶路撒冷四围的城墙。

15 וּמִדְלֹוֹת וְאֶת־ הָעָם וְאֶת־ יֵתֵר וְהָעָם הַנּוֹשְׂאִים בְּעִיר וְאֶת־ הַנִּגְלִים 15
 -和-从-穷人 那-百姓的 -和- 余剩的 -那-百姓 留下来的 -那-城中 -和- 投降的
[H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7604](#) [H0853](#) [H5307](#)

אֲשֶׁר נָפְלוּ אֵל־ מֶלֶךְ־ בָּבֶלָּאֶת־ יֵתֵר הָאֱמֹנִים הִגְלָה נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ 15
 投降了 那 到- 王 巴比伦的 -和- 余剩的 那-工匠 掳走了 尼布撒拉旦 长-
[H5307](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H0527](#) [H1540](#) [H5018](#)

טְבָחִים: טְבָחִים 15
 护卫兵的
[H2876](#)

那时护卫长尼布撒拉旦将民中最穷的和城里所剩下的百姓，并已经投降巴比伦王的人，以及大众所剩下的人，都掳去了。

16 וּמִדְלֹוֹת הָאָרֶץ הַשְּׂאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טְבָחִים לְכַרְמִים וּלְיֹנְבִים: 16
 -和-从-穷人 -那-地的 留下了 尼布撒拉旦 长- 护卫兵的 向-修葡萄园的 和-向-农夫
[H0776](#) [H7604](#) [H5018](#) [H2876](#) [H3755](#) [H3009](#)

但护卫长尼布撒拉旦留下些民中最穷的，使他们修理葡萄园，耕种田地。

17 וְאֶת־ עַמּוּדֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לְבֵית־ יְהוָה וְאֶת־ הַמִּכְנוֹת וְאֶת־ יָם הַנְּחֹשֶׁת 17
 -和- 柱子 -那-铜的 那 向-殿- 耶和华的 -和- 盆座 -和- 铜的
[H0853](#) [H5982](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4350](#) [H0853](#) [H3220](#)

אֲשֶׁר בְּבֵית־ יְהוָה שִׁבְרוּ כְּשָׂרִים וַיִּשְׂאוּ אֶת־ כָּל־ נְחֹשֶׁתָם: 17
 那 在-殿- 耶和华的 打碎了 迦勒底人 和-他们运走了 全- 铜他们的 巴比伦
[H0894](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3778](#) [H7665](#) [H3068](#)

耶和华的铜柱并殿内的盆座和铜海，迦勒底人都打碎了，将那铜运到巴比伦去了，

18 וְאֶת־ הַסְּרֹת וְאֶת־ הַיָּעִים וְאֶת־ הַמְּזַמְרוֹת וְאֶת־ הַמְּזַרְקֹת וְאֶת־ הַכַּפֹּת וְאֶת־
 -和- -那-锅 -和- -那-铲子 -和- -那-剪刀 -和- -那-碗 -和- -那-盘子
[H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H4212](#) [H0853](#) [H4219](#) [H0853](#) [H3709](#) [H0853](#)

כָּל־ כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ יִשְׂרָתוּ בָּהֶם לִקְחוּ:
 全- 器具 -那-铜的 那- 供职用的 在-其中 他们拿走了
[H3605](#) [H3627](#) [H8334](#) [H3947](#)

又带去锅、铲子、蜡剪、盘子、调羹，并所用的一切铜器、

19 וְאֶת־ הַסַּפִּים וְאֶת־ הַמִּנְחֹתוֹת וְאֶת־ הַמְּזַרְקֹת וְאֶת־ הַסִּירֹת וְאֶת־ הַמְּנֹרוֹת וְאֶת־
 -和- -那-门槛 -和- -那-火鼎 -和- -那-碗 -和- -那-锅 -和- -那-灯台 -和- -那-盆座
[H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H4219](#) [H0853](#) [H4501](#) [H0853](#)

הַכַּפֹּת וְאֶת־ הַמְּנִיקוֹת אֲשֶׁר־ זָהָב וְזָהָב וְאֲשֶׁר־ כֶּסֶף כֶּסֶף לָקַח רַב־ טַבָּחִים:
 -那-盘子 -和- -那-奠酒杯 那 那 金 金的 -和-那- 银 银的 拿走了 长- 护卫兵的
[H3709](#) [H0853](#) [H4518](#) [H2091](#) [H2091](#) [H3701](#) [H3701](#) [H3947](#) [H2876](#)

杯、火鼎、碗、盆、灯台、调羹、爵，无论金的银的，护卫长也都带去了。

20 וְהָעַמּוּדִים שְׁנַיִם הַיָּם אֶחָד וְהַבָּקָר שְׁנַיִם־ עֶשֶׂר נְחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ תַּחַת הַמִּכְנֹזֹת
 -那-柱子 两根 -那-海 一个 -和-牛 二 十- 铜的 那- 在-下面 那- 盆座
[H5982](#) [H8147](#) [H3220](#) [H0259](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8147](#) [H4350](#) [H8478](#)

אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְבַיִת יְהוָה לֹא־ הָיָה מִשְׁקָל לְנַחֲשָׁתָם כָּל־
 那 制造了 那 所罗门 -那-王 向-殿 耶和华的 没有- 有 重量 向-铜他们的 全-
[H3605](#) [H4428](#) [H8010](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1961](#) [H4948](#)

הַכְּלִים הָאֵלֶּה:
 -那-器具 -那-这些
[H3627](#) [H0428](#)

所罗门为耶和華殿所造的两根铜柱、一个铜海，并座下的十二只铜牛，这一切的铜多得无法可称。

21 וְהָעַמּוּדִים שְׁנֹנָה עֶשְׂרֵה אַמָּה [קוֹמָה] (קוֹמָה) הָעַמּוּד הָאֶחָד וְהוּשׁ שְׁתַּיִם־
 -和-那-柱子 十 八 肘 [高度] (高度) 那-柱子 那-一根 那-线 十-
[H5982](#) [H8083](#) [H6240](#) [H6967](#) [H6967](#) [H5982](#) [H0259](#) [H2339](#) [H8147](#)

עֶשְׂרֵה אַמָּה יִסְבְּנוּ וְעָבְרוּ אַרְבַּע אֶצְבָּעוֹת נָכוֹב:
 二 肘 围绕它 和-厚度它的 四 指宽 中空的
[H6240](#) [H5437](#) [H5672](#) [H0702](#) [H0676](#) [H5014](#)

这一根柱子高十八肘，厚四指，是空的，围十二肘。

22 וְכִתְרֹת עָלָיו נְחֹשֶׁת וְקוֹמַת הַכִּתְרֹת הָאֶחָת חָמֵשׁ אַמּוֹת וּשְׁבָכָה וְרִמּוֹנִים
 -和-柱顶 在-其上 铜的 和-高度 那-柱顶 那-一个 肘 和-网 和-石榴
[H3805](#) [H6967](#) [H3805](#) [H0259](#) [H2568](#) [H7639](#) [H7416](#)

עַל־ הַכִּתְרֹת סָבִיב הַכֹּל נְחֹשֶׁת וְכַאֲלֵה לְעַמּוּד הַשְּׁנִי וְרִמּוֹנִים:
 在- 那-柱顶上 四围 那-全部 铜 和-如-这些 向-柱子 那-第二根 和-石榴
[H3805](#) [H5439](#) [H3605](#) [H0428](#) [H5982](#) [H8145](#) [H7416](#)

柱上有铜顶，高五肘；铜顶的周围有网子和石榴，都是铜的。那一根柱子照此一样，也有石榴。

23 וַיְהִי וַיְהִיו הָרִמּוֹנִים תְּשַׁעִּים וְשֵׁשָׁה רְוַחָה כָּל־ הָרִמּוֹנִים מֵאָה עַל־ הַשְּׁבָכָה סָבִיב:
 -和-有 九十 和-六 向外 全- 那-石榴 那-石榴 在- 那-网上 四围
[H1961](#) [H7416](#) [H8673](#) [H8337](#) [H7307](#) [H3605](#) [H7416](#) [H3967](#) [H7639](#) [H5439](#)

柱子四面有九十六个石榴，在网子周围，共有一百石榴。

24 וַיִּקַּח וְרֹב־טַבָּחִים אֶת־שְׂרֵיָהּ כֹּהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת־צַפְנִיָּה כֹּהֵן הַמִּשְׁנָה וְרֹב־טַבָּחִים אֶת־שְׂרֵיָהּ כֹּהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת־צַפְנִיָּה כֹּהֵן הַמִּשְׁנָה

-和-拿了 长- 护卫兵的 那- 西莱雅 祭司 那-首要的 和- 西番雅 祭司 那-副的

H3947 H2876 H0853 H8304 H3548 H0853 H6846 H3548 H4932

וְאֶת־שְׁלֹשֶׁת שַׁמְרֵי הַסֶּף:

-和- 三个 看守 那-门槛的

H8104 H7969 H0853

护卫长拿住大祭司西莱雅、副祭司西番雅，和三个把门的，

25 וּמִן־וְהָעִיר לָקַח סָרִיס אֶחָד אֲשֶׁר־הָיָה וּפְקִיד עַל־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה וּמִן־וְהָעִיר לָקַח סָרִיס אֶחָד אֲשֶׁר־הָיָה וּפְקִיד עַל־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה

-和-从- 那-城 他拿了 太监 一个 那- 曾是 官长 管- 人 那-战争的

H3947 H5631 H0259 H1961 H6496 H0376 H4421

וְשִׁבְעָה וְאֲנָשִׁים מֵרְאֵי פְנֵי־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר נִמְצְאוּ בָעִיר וְאֶת־סַפְרֵי שָׂר וְשִׁבְעָה וְאֲנָשִׁים מֵרְאֵי פְנֵי־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר נִמְצְאוּ בָעִיר וְאֶת־סַפְרֵי שָׂר

-和-七 人 从-见 面- 那-王的 那 被 发现 在-城中 和- 文士 长

H7651 H0376 H7200 H6440 H4428 H4672 H0853 H8269

הַנִּמְצָאִים עִם הָאָרֶץ וְשֵׁשִׁים אִישׁ מֵעַם הָאָרֶץ הַנִּמְצָאִים הַנִּמְצָאִים עִם הָאָרֶץ וְשֵׁשִׁים אִישׁ מֵעַם הָאָרֶץ הַנִּמְצָאִים

-那-军队的 那-征召 那- 民 那-地的 和-六十 人 从-民 那-地的 那-被发现的

H6633 H0853 H0776 H8346 H0376 H0776 H4672

בְּתוֹךְ הָעִיר:

-在-中间 那-城的

H8432

又从城中拿住一个管理兵丁的官（或译：太监），并在城里所遇常见王面的七个人和检点国民军长的书记，以及城里所遇见的国民六十个人。

26 וַיִּקַּח אוֹתָם נְבוּזַרְאֲדָן רֹב־טַבָּחִים וַיִּלְךְ אִתָּם אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל וַיִּקַּח אוֹתָם נְבוּזַרְאֲדָן רֹב־טַבָּחִים וַיִּלְךְ אִתָּם אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל

-和-拿了 他们 尼布撒拉旦 长- 护卫兵的 和-带了 他们 到- 王 巴比伦的

H3947 H0853 H5018 H2876 H3212 H0853 H0413 H4428 H0894

רַבְלִיָּה:

利比拉

H7247

护卫长尼布撒拉旦将这些人带到利比拉的巴比伦王那里。

27 וַיַּכּוּ אוֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל וַיָּמָתוּם בְּרַבְלָה בְּאֶרֶץ חַמָּת וַיִּגַּל וַיַּכּוּ אוֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל וַיָּמָתוּם בְּרַבְלָה בְּאֶרֶץ חַמָּת וַיִּגַּל

-和-击打了 他们 王 巴比伦的 和-处死了他们 在-利比拉 在-地 哈马的 和-被掳了

H5221 H0853 H4428 H0894 H4191 H7247 H0776 H2574 H1540

יְהוּדָה מֵעַל אֶרְצוֹ:

犹大 从- 土地他的

H3063 H0127

巴比伦王就把他们击杀在哈马地的利比拉。这样，犹大人被掳去离开本地。

28 זֶה וְעֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ אֵשֶׁר הָעָם אֲשֶׁר הִנָּלָה נְבוּכַדְרֶאצַּר בְּשָׁנַת־שִׁבְעַת יְהוּדִים שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים זֶה וְעֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ אֵשֶׁר הָעָם אֲשֶׁר הִנָּלָה נְבוּכַדְרֶאצַּר בְּשָׁנַת־שִׁבְעַת יְהוּדִים שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים

这 和-二十 和-三 那 被掳的 尼布甲尼撒 在-年- 第七 犹大人 三 千

H2088 H6242 H7969 H1540 H5019 H8141 H7651 H3064 H7969 H0505

尼布甲尼撒所掳的民数记在下面：在他第七年掳去犹大人三千零二十三名；

29 בְּשָׁנַת־שְׁמוֹנָה עָשָׂר לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מִירוּשָׁלַם נָפֵשׁ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וּשְׁנָיִם: בְּשָׁנַת־שְׁמוֹנָה עָשָׂר לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מִירוּשָׁלַם נָפֵשׁ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וּשְׁנָיִם:

-在-年 八 十 八 向-尼布甲尼撒的 冷耶路撒- 人 八 百 三十 和-二

H8141 H8083 H6240 H5019 H3389 H5315 H8083 H3967 H7970 H8147

尼布甲尼撒十八年从耶路撒冷掳去八百三十二人；

בְּשָׁנָה	שְׁלֹשׁ	וְעֶשְׂרִים	לְנִבּוּכַדְרֶאצַּר	הִנָּלָה	נְבוּזַרְאֲדָן	רַב־	טַבָּחִים	יְהוּדִים	נָפְשׁ	30
-在-年	二十	-和-三	-向-尼布甲尼撒的	被掳了	尼布撒拉旦	长-	护卫兵的	犹太人	人	
H8141	H7969	H6242	H5019	H1540	H5018		H2876	H3064	H5315	
שֶׁבַע	מֵאוֹת	אַרְבָּעִים	וַחֲמִשָּׁה	כָּל־	נָפְשׁ	אַרְבַּעַת	אַלְפִים	וְשֵׁשׁ	מֵאוֹת:	פ
七	百	四十	-和-五	全-	人	四	千	-和-六	百	一
H7651	H3967	H0705	H2568	H3605	H5315	H0702	H0505	H8337	H3967	

尼布甲尼撒二十三年，护卫长尼布撒拉旦掳去犹太人七百四十五名；共有四千六百人。

וַיְהִי	בְּשָׁלְשִׁים	וְשֶׁבַע	שָׁנָה	לְגָלוּת	יְהוֹיָכִן	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	בְּשָׁנִים	עָשָׂר	חֹדֶשׁ	31
-和-发生了	-在-三十	-和-七	年	-向-被掳	约雅斤	王-	犹大的	-在-十	二	月	
H1961	H7970	H7651	H8141	H1546	H3078	H4428	H3063	H8147	H6240	H2320	
בְּעֶשְׂרִים	וַחֲמִשָּׁה	לְחֹדֶשׁ	נִשָּׂא	מֶרְדֳּדָאֲנִיל	מֶלֶךְ	בָּבֶל	בְּשָׁנָה	מִלְכָּתוֹ	אֶת־	רֹאשׁ	
-在-二十	-和-五	-向-月的	抬起了	以未米罗达	王	巴比伦的	-在-年	他作王的	-	头	
H6242	H2568	H2320	H5375	H0192	H4428	H0894	H8141	H4438	H0853		
יְהוֹיָכִין	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	וַיֵּצֵא	אוֹתוֹ	מִבַּיִת	הַכְּלוּא	(הַכְּלוּא):				
约雅斤	王-	犹大的	-和-带出了	他	-从-家	[监牢]	(被囚的)				
H3078	H4428	H3063	H3318	H0853		H3628	H3628				

犹太王约雅斤被掳后三十七年，巴比伦王以未米罗达元年十二月二十五日，使犹太王约雅斤抬头，提他出监，

וַיְדַבֵּר	אֵתוֹ	טוֹבוֹת	וַיִּתֵּן	אֶת־	כִּסְאוֹ	מִמַּעַל	לְכִסֵּא	[מַלְכִּים]	(הַמְּלָכִים)	32
-和-说了	与他	善言	-和-设立了	-	宝座他的	-从-上面	-向-宝座	[诸王]	(诸王的)	
H1696	H0854		H5414	H0853	H3678	H4605	H3678	H4428	H4428	
אֲשֶׁר	אֵתוֹ	בְּבָבֶל:								
那	与他	-在-巴比伦								
H0854	H0894									

又对他说恩言，使他的位高过与他一同在巴比伦众王的位，

וַשְׁקָהּ	אֶת־	בְּגָדָיו	כְּלָאוֹ	וַאֲכַל	לֶחֶם	לְפָנָיו	תָּמִיד	כָּל־	יָמָיו	33
-和-更换了	-	衣服	他监牢的	-和-吃了	粮食	-在-面前的	常常	全-	日子	
H0853			H3608	H0398	H3899	H6440	H8548	H3605	H3117	
חַיָּו:										
他生命的										

给他脱了囚服。他终身在巴比伦王面前吃饭。

וַאֲרָחֲתוֹ	אֲרָחֲתוֹ	תָּמִיד	נָתַתָּהּ	לוֹ	מֵאֵת	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	דְּבַר־	יוֹם	34
-和-供给他的	供给	常常	赐给了-	-向-他	-从-	王-	巴比伦的	事-	日	
H0737	H0737	H8548	H5414		H0854	H4428	H0894	H1697	H3117	
בְּיוֹמוֹ	עַד־	יּוֹם	מוֹתוֹ	כָּל־	יָמָיו	חַיָּו:				
-在-日的他的	直到-	日	他死的	全	日子	他生命的				
H3117	H5704	H3117	H4194	H3605	H3117					

巴比伦王赐他所需用的食物，日日赐他一分，终身是这样，直到他死的日子。